

# Doña Carmen e.V.

- Verein für soziale und politische  
Rechte von Prostituierten -  
สมาคมเพื่อสิทธิทางสังคมและการเมืองของ  
ผู้ค้าประเวณี

Elbestraße 41  
60329 Frankfurt/Main  
Tel: 069/ 7675 2880  
Fax: 069/ 7675 0228  
eMail:DonaCarmen@t-online.de

www.donacarmen.de



ถึง เพื่อนคนทำงานขายบริการทางเพศทุกท่าน!

ในอีกไม่นานนี้ ประเทศเยอรมนีจะออกกฎหมายเกี่ยวกับการค้าประเวณีฉบับใหม่ ซึ่งค่อนข้าง  
แน่นอนว่า กฎหมายฉบับนี้จะมีผลใช้บังคับตั้งแต่ต้นปี ค.ศ. 2016 เป็นต้นไปเลยทีเดียว

## กฎหมายข้อบังคับใหม่จะมีผลกระทบโดยตรงต่อคุณอย่างไร?

- **บังคับให้ขึ้นทะเบียน:** ก่อนเริ่มทำงาน คุณต้องไปแจ้งเจ้าหน้าที่ด้วยตนเองก่อน และเจ้าหน้าที่จะทดสอบ "ความสามารถชีวิต" ของคุณ ไม่เช่นนั้นจะห้ามไม่ให้คุณทำงานค้าประเวณี อีกทั้งคุณจะต้องไปแจ้งแบบนี้ทุกๆ สองปี สำหรับคนที่อายุต่ำกว่า 21 ปี ต้องไปแจ้งทุกๆ ปีด้วยซ้ำไป
- **บังคับให้เข้าอบรม:** ก่อนเริ่มทำงาน คุณต้องไปรับ "คำแนะนำ/อบรมเกี่ยวกับทางการแพทย์/สุขภาพ" จากแพทย์เสียก่อน ไม่เช่นนั้นจะห้ามไม่ให้คุณทำงานค้าประเวณี
- **บัตรประจำตัวโสเภณี:** ต่อไปในอนาคต คุณต้องแสดงใบหลักฐานการขึ้นทะเบียน (บัตรประจำตัวโสเภณี) ต่อเจ้าหน้าที่
- **การควบคุมอย่างตลอดเวลา:** ถ้าคุณอายุมากกว่า 21 ปีขึ้นไป คุณต้องไปรับ "คำแนะนำ/อบรมทางการแพทย์/สุขภาพ" ทุกปี และต้องไปแจ้งรายงานตัวขึ้นทะเบียนทุกๆ 2 ปี ถ้าคุณอายุต่ำกว่า 21 ปี คุณต้องไปรับ "คำแนะนำ/อบรมทางการแพทย์/สุขภาพ" ปีละสองครั้ง และต้องไปแจ้งเจ้าหน้าที่ขึ้นทะเบียนใหม่ทุกปี ไม่เช่นนั้นจะห้ามไม่ให้คุณทำงานค้าประเวณี
- **การควบคุมโดยเจ้าของสถานประกอบการและเจ้าหน้าที่ตำรวจ:** ในอนาคต คุณต้องแจ้งข้อมูลที่สำคัญทั้งหมด (ชื่อ นามสกุล ที่อยู่ ระยะเวลาการทำงาน...) ต่อเจ้าของบ้าน/สถานที่ทำงานของคุณ และเขาก็จะส่งรายละเอียดดังกล่าวทั้งหมดให้เจ้าหน้าที่ท้องถิ่นเพื่อควบคุมตรวจสอบต่อไป อีกทั้งต่อไปในอนาคต เจ้าหน้าที่ตำรวจจะสามารถเข้าตรวจค้นสถานที่ทำงานของคุณได้ทุกเมื่อ โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

- **ต้องมีใบอนุญาต:** ถ้าคุณจะทำงานร่วมกับเพื่อนร่วมงานขายบริการทางเพศคนอื่นๆ ในบ้านทำงาน ต่อไปในอนาคต คุณจะต้องมีใบอนุญาตพิเศษ อาจมีคนทำงานขายบริการทางเพศอีกหลายคน ที่จะไม่สามารถทำตามเงื่อนไขที่ตั้งไว้ได้

กฎระเบียบใหม่นี้ จะใช้บังคับกับคนทำงานขายบริการทางเพศทุกคน ไม่ว่าคุณจะทำงานในตึก สถานประกอบการใหญ่ๆ หรือเปิดบ้านทำงานเป็นของตนเองก็ตาม

ถ้าหากใครทำผิดกฎระเบียบบังคับนี้ จะต้องเสีย **ค่าปรับ** จำนวนสูงมาก สำหรับคนต่างชาติ มันอาจหมายถึง **การถูกเนรเทศ** ออกจากประเทศเยอรมนี ก็ได้

**สำหรับคนทำงานขายบริการทางเพศแล้ว ร่างกฎหมายดังกล่าวนี้ หมายถึง ทำให้เป็นคนไร้ความสามารถ ตัดสิทธิ์ และตัดหนทางทำมาหาเลี้ยงชีพ!**

พร้อมกันนี้ การบังคับขึ้นทะเบียน การบังคับให้เข้ารับคำแนะนำ/อบรม และการควบคุมอยู่ตลอดเวลา จะทำให้ต้องมีร่องรอยข้อมูลที่จัดเก็บไว้กับแพทย์ กับเจ้าหน้าที่ กับเจ้าของสถานประกอบการ กับเจ้าหน้าที่ตำรวจ และกับบริษัทดูแลความปลอดภัยต่างๆ อย่างมากมาย **ผลลัพธ์คือ ถูกบังคับให้เปิดเผยตัว!**

อีกทั้งนโยบายบังคับให้ลูกค้าของผู้ค้าประเวณีใช้ถุงยางอนามัยที่วางแผนไว้แล้วนั้น อาจทำให้เกิดความรู้สึกว่า การค้าประเวณีเป็น "ความเสี่ยง" ทางสุขภาพเป็นอย่างสูง ทำให้ลูกค้าตื่นตกใจกลัว เจตนาทำการกดยาได้ของคนขายบริการทางเพศให้ตกต่ำเป็นที่สุด

เราต้องการเตรียมการ **ร่วมมือกันประท้วงต่อต้าน**

**ณ นครแฟรงก์เฟิร์ต /ไมน์  
ในวันเสาร์ที่ 13 มิถุนายน 2558 (2015) นี้  
เวลา 5 นาฬิกา ก่อน 12 นาฬิกา ที่ Opernplatz**

**สำคัญอย่างยิ่ง** ที่คนทำงานขายบริการทางเพศทุกคนต้องได้รับความกระจ่างในเรื่องนี้

**สำคัญอย่างยิ่ง** ที่คนทำงานขายบริการทางเพศ ทั้งชาวเยอรมันและต่างชาติ ต้องเดินออกไปพร้อมกันเพื่อเรียกร้องและต่อสู้เพื่อสิทธิของตน

**สำคัญอย่างยิ่ง** ที่คุณรู้ว่า **เสียงของคุณทุกคนแต่ละเสียง ไม่ว่าจะหญิงหรือชาย มีความหมาย สำคัญมาก**

**เพราะฉะนั้น** มาร่วมมือกันสนับสนุนการประท้วงเพื่อต่อต้าน ร่างกฎหมายใหม่เกี่ยวกับการค้าประเวณี กันเถิด กรุณามาร่วมกันทุกคน มาจากทุกหัวเมือง ในวันเสาร์ที่ 13 มิถุนายน 2558 นี้ ณ นครแฟรงก์เฟิร์ต เวลา 5 นาฬิกา ก่อน 12 นาฬิกา ที่ โอเพิร์นพลาทส์ (Opernplatz)

**รับรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ สำนักงาน Doña Carmen!**